



Supermercado de expresiones

Expresiones idiomáticas con productos alimenticios

por MAGDALENA AMTMANN

Scenariusz lekcji ma na celu zapoznanie ucznia z wybranymi wyrażeniami idiomatycznymi zawierającymi nazwy produktów spożywczych oraz użycie poznanych wyrażen w konkretnych kontekstach. Zestaw ćwiczeń przeznaczony jest dla uczniów gimnazjum lub szkoły średniej na poziomie A2-B1. Przewiduje pracę ze słownictwem oraz interakcję między uczniami. Zawiera elementy aktywizujące ucznia do pracy na zajęciach. Proponowane zadania zakładają pracę w parach i w grupach.

ETIQUETAS: VOCABULARIO, A2, B1

NIVEL: A2 y B1 del Marco Común Europeo de Referencia

TIPO DE ESCUELA: GIMNAZJUM, ESCUELA SECUNDARIA

OBJETIVOS LINGÜÍSTICOS: LEXICALES: Aprender algunas de las expresiones idiomáticas que contienen los nombres de los productos alimenticios. GRAMATICALES: usar correctamente todas las estructuras gramaticales conocidas por los alumnos necesarias para realizar las actividades previstas.

OBJETIVOS COMUNICATIVOS: Saber formular definiciones de palabras. Saber contextualizar las expresiones aprendidas en clase.

DESTREZAS: expresión oral, interacción entre alumnos.

DURACIÓN: 45 minutos

MATERIALES: la HOJA DE TRABAJO adjunta, fichas con fotos para recortar (ANEXO 1), fotos de los productos alimenticios para recortar (ANEXO 2).

PROCEDIMIENTO:

1. Al principio de la clase se repasan y/o aprenden los nombres de los productos alimenticios que serán necesarios para estudiar una serie de expresiones idiomáticas nuevas. El profesor divide la clase en tres grupos. Cada grupo recibe seis fichas con las fotos recortadas del ANEXO 2. Los alumnos de cada grupo tienen que decir los nombres de los productos que les han tocado y describirlos brevemente. En caso de no conocer alguna de las palabras, pueden usar el





diccionario. Después de una pequeña preparación, presentan sus productos en plenaria, mostrando la foto correspondiente a sus compañeros de clase, p. ej.:

LA LECHE: es una bebida de color blanco, la tomamos con el café;

EL TOMATE: es una verdura jugosa de color rojo, etc.

2. Los alumnos, en parejas, realizan la ACTIVIDAD 1 de la hoja de trabajo para conocer algunas de las expresiones idiomáticas con productos alimenticios. Se comprueban las respuestas.
3. Se introducen más expresiones nuevas: los alumnos realizan la ACTIVIDAD 2. Se comprueban las respuestas.
4. El profesor reparte las fichas del ANEXO 1, una por persona, y explica a los alumnos que tienen que inventar y escribir en su ficha un chisme inventado sobre alguno de sus compañeros de clase. El chisme tiene que ser escrito de tal forma que se pueda transformar fácilmente en una frase que contenga una expresión idiomática recién conocida sin perder su significado original. Una vez escrita la frase, los alumnos pasan su ficha a la persona sentada a su lado. Ahora, los alumnos tienen que transformar la frase escrita por su compañero utilizando en ella una de las expresiones de las actividades vistas en clase. Se intercambian de nuevo las fichas y se comprueban las respuestas.
5. Se introducen más expresiones nuevas: los alumnos, en parejas, realizan la ACTIVIDAD 3 de la hoja de trabajo. Se comprueban las respuestas.
6. El profesor divide la clase, de nuevo, en tres grupos. Las fichas del ANEXO 1 se meten en una caja de cartón o en una bolsa. Cada grupo sortea una imagen. Los alumnos de cada grupo tienen que decir qué expresión puede formarse con el producto alimenticio que les ha tocado (al responder correctamente reciben 1 punto), cuál es el significado de la expresión (obtienen otro punto) y dar un ejemplo concreto de su uso inventando una frase o un diálogo breve (reciben un punto más). En un solo turno pueden obtener hasta 3 puntos. En caso de no conocer la respuesta, puede responder algún otro grupo que la sepa y quedarse con el punto del grupo adversario. Gana el grupo con la mayor puntuación.





HOJA DE TRABAJO

ACTIVIDAD 1

Estas dos chicas están chismeando sobre sus amigos, pero es difícil entenderlas porque utilizan muchas expresiones idiomáticas. Reconstruye las expresiones y busca sus significados en la lista del recuadro.



- A. quedar completamente mojado
- B. estar de mal humor
- C. estar muy delgado/a
- D. darle una bofetada a alguien
- E. rechazar una propuesta
- F. aparecer en todas partes y entrometerse en todo
- G. ser tonto, estúpido
- H. ser muy viejo/a



Mira, esta tarde, en el recreo, Marisa le ha dado una



a José.



Ayer Lucía dejó el paraguas en casa y se puso como una



Julio quiere salir con Marta, pero ella todo el tiempo le da



...



¿Has visto el vestido de Carmen? ¡Es del año de la



!



¡Mira a Elisa! Está cómo un



. ¡Cómo ha adelgazado!



Te voy a dar un consejo. Ni te acerques a Pablo. Está de mala



.



No vale la pena hablar con Jorge. Es un



.



Rosa siempre quiere ser el



de todas las salsas. ¡No la soporto!





ACTIVIDAD 2

Lee los siguientes diálogos. Cada uno contiene una expresión idiomática con el nombre de una verdura. Cómpletalos. Usa las verduras que aparecen en la foto de la derecha. Luego completa las definiciones de las expresiones idiomáticas.



¿De verdad has dormido solo dos horas? ¿No estás nada cansada?

¡Qué va! Estoy más fresca que una Si quieres, podemos terminar nuestro proyecto.



Tenemos que darnos prisa. Si no terminamos a tiempo podemos perder este trabajo.

Me importa un Dentro de media hora me voy a casa. Llevo ya más de diez horas en la



No te lo vas a creer... Le he dado un beso a Juan Luis y se ha puesto como un



Quando a uno se le enrojece la cara de vergüenza o indignación decimos que

Quando alguien tiene mucha energía vital y está sano y despierto decimos que

Quando a alguien no le importa nada una situación o un asunto decimos que





ACTIVIDAD 3

Mira la lista de la compra. Marca los productos alimenticios que aparecen en ella. Luego úsalos para completar las expresiones idiomáticas de la lista de abajo. Fíjate en las pistas que te damos.

Ejemplo: Si no nos damos prisa, nos van a dar las *uvas* .

(frutas de color verde claro que forman racimos)

(si tardamos mucho en llegar, va a llegar el día de Nochevieja)

1. Esta tarea es *(alimento hecho con harina, agua y sal)*
comido. No me parece nada complicada.

(es muy fácil de realizar)

2. De nuevo han cortado la luz en nuestra calle.

No se ve ni *(dulce de harina y otros ingredientes de forma redonda)* .

(está oscuro, no se ve nada)

3. Hicieron una gran campaña publicitaria de su nuevo teléfono y ahora resulta que es igual al anterior. Sólo tiene una nueva carcasa de diseño. Como siempre, mucho ruido y pocas *(frutos de cáscara dura)* .

(se hizo mucha propaganda para algo insignificante y poco atractivo)

4. Se descubrió el *(dulce hecho de harina, huevos y azúcar, cocido al horno, no necesariamente redondo)* y ayer por la tarde la policía arrestó al alcalde del pueblo.

(se hizo público un asunto ilegal que permanecía oculto)

5. De nuevo se ha puesto esta blusa tan cursi. Parece un *(verdura de hojas verdes)*
con lazo.

(es muy raro, no tiene gusto ni estilo)

6. Pedirle el dinero a Eduardo es como pedirle *(fruta jugosa de color verde o amarillo)* al olmo.

(pedir algo que es imposible de conseguir)

7. Tranquilo, puedes confiar en él. Te juro que es de buena *(fideos, raviolis, espaguetis...)* .

(es muy buena persona)

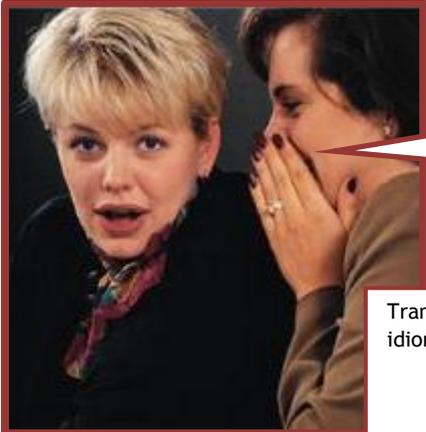




ANEXO 1



Transforma el chisme de tu compañero/a. Usa una de las expresiones idiomáticas que has visto en clase.



Transforma el chisme de tu compañero/a. Usa una de las expresiones idiomáticas que has visto en clase.



Transforma el chisme de tu compañero/a. Usa una de las expresiones idiomáticas que has visto en clase.

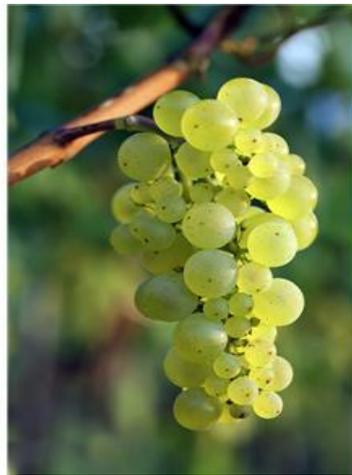




ANEXO 2









HOJA DE RESPUESTAS

ACTIVIDAD 1

- (d) Mira, esta tarde, en el recreo, Marisa le ha dado una torta a José.
- (a) Ayer Lucía dejó el paraguas en casa y se puso como una sopa.
- (e) Julio quiere salir con Marta, pero ella todo el tiempo le da calabazas...
- (h) ¿Has visto el vestido de Carmen? ¡Es del año de la pera!
- (c) ¡Mira a Elisa! Está cómo un fideo . ¡Cómo ha adelgazado!
- (b) Te voy a dar un consejo. Ni te acerques a Pablo. Está de mala leche.
- (g) No vale la pena hablar con Jorge. Es un melón.
- (f) Rosa siempre quiere ser el perejil de todas las salsas. ¡No la soporto!

ACTIVIDAD 2

lechuga / pepino / tomate

Cuando a uno se le enrojece la cara de vergüenza o indignación decimos que se ha puesto como un tomate .

Cuando alguien tiene mucha energía vital y está sano y despierto decimos que está más fresca que una lechuga.

Cuando a alguien no le importa nada una situación o un asunto decimos que le importa un pepino.

ACTIVIDAD 3

1. Esta tarea es pan comido. No me parece nada complicada.
2. De nuevo han cortado la luz en nuestra calle. No se ve ni torta.
3. Hicieron una gran campaña publicitaria de su nuevo teléfono y ahora resulta que es igual al anterior. Sólo tiene una nueva carcasa de diseño. Como siempre, mucho ruido y pocas nueces .
4. Se descubrió el pastel y ayer por la tarde la policía arrestó al alcalde del pueblo.
5. De nuevo se ha puesto esta blusa tan cursi. Parece un repollo con lazo.
6. Pedirle el dinero a Eduardo es como pedirle peras al olmo.
7. Tranquilo, puedes confiar en él. Te juro que es de buena pasta.

